FICHA DE ESTUDIO · VICENTEANDREU.COM

Hernán Cortés en Otumba (julio de 1520)

Ficha de estudio · Vicente Andreu · Historias reales de gente que no se rindió

1 Quién fue, en cinco líneas

Hernán Cortés (Medellín, 1485 - Castilleja de la Cuesta, 1547) pasó a las Indias en 1504 y en 1511 fue a la conquista de Cuba con Diego Velázquez. En 1519 salió de Cuba hacia el continente y en noviembre de ese año entró en Tenochtitlan, la capital mexica. En el verano de 1520 tuvo que huir de ella de noche, perdió buena parte de sus hombres y, una semana después, en el llano de Otumba, se encontró con un ejército mexica que le cerraba el paso. Lo contó él mismo al emperador Carlos V en su *Segunda carta de relación*. Un año después, el 13 de agosto de 1521, Tenochtitlan cayó.

2 El mundo en que vivió

En 1519 el pueblo mexica dominaba desde Tenochtitlan, una ciudad levantada sobre un lago y unida a tierra firme por calzadas, una gran parte del centro de México. No todos los pueblos de la región le estaban sometidos: los tlaxcaltecas, por ejemplo, vivían en guerra con ellos. Cortés llegó con unos pocos cientos de españoles, combatió primero contra los tlaxcaltecas y después se alió con ellos. En mayo de 1520, mientras él había salido hacia la costa para enfrentarse a Pánfilo de Narváez, enviado desde Cuba por Diego Velázquez para detenerle, los españoles que habían quedado en Tenochtitlan al mando de Pedro de Alvarado atacaron a los mexicas durante una fiesta, la de Tóxcatl, y la ciudad se levantó contra ellos. De ahí la huida y todo lo que cuenta esta ficha.

3 Cronología

Fecha	Hecho	Fuente
1485	Nace en Medellín (Extremadura)	Gómara, *Historia de la conquista de México* (1552), cap. I
1504	Pasa a las Indias, a La Española, con unos diecinueve años	Gómara, cap. II
1511	Va a la conquista de Cuba con Diego Velázquez	Gómara, cap. IV
febrero de 1519	Sale de Cuba hacia el continente (Bernal da el día 10; Gómara, el 18)	Bernal, *Historia verdadera*, cap. XXV; Gómara, cap. X
8 de noviembre de 1519	Entra en Tenochtitlan y se encuentra con Moctezuma	Cortés, *Segunda carta*; Bernal, cap. LXXXVIII
mayo de 1520	Matanza de la fiesta de Tóxcatl en Tenochtitlan, con Cortés fuera; la ciudad se levanta	Bernal, cap. CXXV; informantes de Sahagún (*Códice Florentino*, lib. XII)
mayo de 1520	Cortés vence a Narváez en Cempoala, cerca de la costa	Cortés, *Segunda carta*; Bernal
finales de junio de 1520	Muere Moctezuma; las fuentes discrepan sobre cómo	Cortés, *Segunda carta*; Durán; Alva Ixtlilxóchitl

Fecha	Hecho	Fuente
noche del 30 de junio al 1 de julio de 1520	Huida de Tenochtitlan por las calzadas («la Noche Triste»)	Se deduce de las jornadas que cuenta Cortés
7 de julio de 1520	Batalla en el llano de Otumba	Cortés, *Segunda carta* (es el día antes del domingo 8)
domingo 8 de julio de 1520	Entran en tierra de Tlaxcala, en el pueblo de Gualipan	Cortés, *Segunda carta*
30 de octubre de 1520	Cortés fecha la *Segunda carta* en Segura de la Frontera	Cortés, *Segunda carta*
marzo de 1521	La carta sale por fin hacia España, retrasada por vientos contrarios y la pérdida de tres navíos	Cortés, *Tercera carta*
13 de agosto de 1521	Cae Tenochtitlan	Cortés, *Tercera carta*
1522	Se imprime en Sevilla, en la imprenta de Jacobo Cromberger	J. L. Martínez, Noticonquista (UNAM)
23 de marzo de 1535	La Corona da a Juan de Salamanca un escudo «en memoria del plumaje» del guerrero que mató en Otumba	Real provisión, Madrid (Paz y Meliá, 1892)
2 de diciembre de 1547	Muere en Castilleja de la Cuesta (Sevilla), con 63 años	Gómara, cap. CCLI

4 Hechos verificados

La huida le costó caro. Según el recuento del propio Cortés, murieron «ciento y cincuenta españoles y cuarenta y cinco yeguas y caballos, y mas de dos mil indios que servian á los españoles», y con ellos el hijo y las hijas de Moctezuma que llevaban presos. Perdieron toda la artillería y casi todo el oro (Cortés, *Segunda carta*, ed. Gayangos, p. 137). Son sus cifras: Bernal Díaz y Gómara dan muchas más muertes.

Al día siguiente, Cortés describe así a su gente: «ya no habia caballo, de veinte y cuatro que nos habian quedado, que pudiese correr, ni caballero que pudiese alzar el brazo, ni peon sano que pudiese menearse» (*Segunda carta*, p. 136).

Durante la semana de marcha hacia Tlaxcala, perseguidos, comieron maíz y hierbas del campo. Les mataron un caballo y se lo comieron «sin dejar cuero ni otra cosa dél» (pp. 138-139).

Cortés salió «muy mal herido en la cabeza, de dos pedradas» la víspera de Otumba (p. 138).

Esa noche mandó que los heridos que iban a las ancas de los caballos y a cuestas «hiciesen muletas y otras maneras de ayudas como se pudiesen sostener y andar», para dejar libres caballos y hombres que pudieran pelear (p. 139).

Al salir a un llano les esperaba un ejército tan grande que, escribe, ninguna parte de los campos que se podían ver estaba vacía de ellos. Y añade: «cierto creimos ser aquel el último de nuestros dias» (p. 139).

Pelearon mucha parte del día, tan juntos y mezclados que casi no se reconocían unos a otros, «hasta que quiso Dios que murió una persona dellos, que debia ser tan principal, que con su muerte cesó toda aquella guerra» (p. 139).

5 El momento decisivo

Cortés no cuenta quién mató a aquella «persona tan principal». Lo cuenta Bernal Díaz del Castillo, que estaba en la batalla: Cortés y unos pocos capitanes a caballo cargaron contra el capitán que llevaba el estandarte, una gran insignia de plumas, le hicieron abatir la bandera y lo remató un soldado, Juan de Salamanca (Bernal, *Historia verdadera*, cap. CXXVIII). Al día siguiente, domingo 8 de julio, entraron en tierra de Tlaxcala por un pueblo llamado Gualipan (Cortés, *Segunda carta*, p. 140).

Quince años después, en 1535, la Corona concedió a Juan de Salamanca un escudo de armas con «un penacho de oro y plata en campo colorado, en memoria del plumaje que traia el indio que ansí matastes». El documento dice que en Otumba había matado «un indio que traia un plumaje verde con cierta argentería, lo cual fué gran cabsa para que los dichos indios y provincia se pacificase» (Real provisión, Madrid, 23 de marzo de 1535, en Paz y Meliá, *Nobiliario de conquistadores de Indias*, 1892, pp. 70-72).

6 Historia y leyenda: lo que NO está claro

Quién mató al capitán. Bernal dice que lo remató Juan de Salamanca, y el documento de 1535 le premia por ello. Gómara y Muñoz Camargo, que escriben años después, dicen que lo mató Cortés.

El tamaño del ejército mexica. Ni Cortés ni Bernal dan una cifra. Los «doscientos mil» que circulan son de Gómara, que no estuvo allí.

El nombre del capitán. Se ha propuesto alguno, pero es una hipótesis de autores posteriores (Muñoz Camargo, Chavero), no un dato de los testigos.

¿Victoria o huida? El historiador Celso Mendoza (*Colonial Latin American Review* 34, 2025) sostiene que la «victoria» de Otumba es una construcción española. Sahagún, que escribió con informantes mexicas, cuenta que los españoles vencieron aquella batalla y siguieron su camino. Lo indiscutible es que pasaron y llegaron a Tlaxcala.

La muerte de Moctezuma. Cortés escribe que murió de una pedrada que le dieron los suyos. Fuentes posteriores de tradición indígena, como fray Diego Durán (hacia 1581) y Fernando de Alva Ixtlilxóchitl (hacia 1600), acusan a los españoles.

Santiago y el árbol. La aparición del apóstol Santiago en la batalla la cuenta Bernal de oídas y falta en uno de sus manuscritos. El llanto de Cortés bajo un árbol en la Noche Triste no aparece en ninguna fuente del siglo XVI: el llanto lo cuenta Gómara; el árbol es posterior.

La fecha. Bernal sitúa la batalla el 14 de julio y Gómara la huida el 10. Las jornadas que cuenta Cortés, con el domingo 8 de julio como referencia, llevan al 7 de julio para Otumba.

7 ¿Sabías que…?

La *Segunda carta* se terminó el 30 de octubre de 1520, pero los vientos contrarios y la pérdida de tres navíos retrasaron su envío hasta marzo de 1521. Impresa en Sevilla en 1522, se tradujo enseguida al francés (Amberes, 1522) y al latín (Núremberg, 1524); la edición latina llevaba un plano de Tenochtitlan (Cortés, *Tercera carta*; J. L. Martínez, Noticonquista; Biblioteca de la Universidad de Notre Dame).

Cortés no quemó sus naves en 1519. Él mismo escribió al rey que, con el pretexto de que no estaban para navegar, «los eché a la costa». El fuego aparece por primera vez en 1546, en un elogio que le dedicó Francisco Cervantes de Salazar (*Segunda carta*; Cervantes de Salazar, *Obras*, 1546).

Sus restos reposan hoy en la iglesia del Hospital de Jesús, en Ciudad de México, que él mismo fundó (Manuel Ramos Medina, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes; *GacetINAH* 26, 2022).

8 Glosario

Mexicas: el pueblo que gobernaba desde Tenochtitlan; hoy se les suele llamar aztecas. **Tenochtitlan:** capital mexica, sobre el lago de Texcoco; sobre ella se levanta hoy Ciudad de México. **Calzada:** camino elevado que cruzaba el lago

y unía la ciudad con tierra firme, cortado por puentes. **Tlaxcaltecas:** pueblo enemigo de los mexicas y aliado de Cortés desde 1519. **Peón:** soldado de a pie. **Carta de relación:** informe que Cortés enviaba al emperador contando lo sucedido. **Real provisión:** documento con el que el rey concedía algo, en este caso un escudo de armas. **Penacho / plumaje:** adorno de plumas; los capitanes mexicas llevaban grandes insignias de plumas a la espalda.

9 Lo que enseña (sin moralina)

Cuando lo has perdido casi todo, lo que te queda es decidir cómo sigues caminando. Las muletas no curaban a nadie: servían para que los que aún podían pelear tuvieran las manos libres. A veces seguir adelante no es una gran gesta, sino organizarse con lo que queda.

10 Para pensar y debatir

1. Cortés escribió esta carta para el emperador, que debía juzgar lo que había hecho. ¿Qué cuidado debe tener un historiador al leer a un protagonista que se juega su futuro con lo que cuenta?
2. Cortés no dice quién mató al capitán; Bernal y un documento de 1535 dicen que fue Juan de Salamanca; Gómara, que fue Cortés. ¿Por qué crees que un mismo hecho llega contado de formas distintas?
3. ¿Fue Otumba una victoria o una huida que salió bien? Argumenta con las fuentes de la ficha.
4. ¿Qué «muletas» te has hecho tú alguna vez para no quedarte sentado esperando el final?

11 Fuentes

Primarias: Hernán Cortés, *Segunda carta de relación* (1520) y *Tercera carta*, en *Cartas y relaciones de Hernán Cortés al emperador Carlos V*, ed. Pascual de Gayangos (1866), pp. 136-140 (*Segunda carta*) y p. 161 (*Tercera carta*, sobre el envío): https://archive.org/details/gri_cartasyrelac00cort/page/138/mode/2up. Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, caps. XXV, LXXXVIII, CXXV y CXXVIII (ed. Madrid, 1862): https://archive.org/details/verdaderahistori02dazd. Real provisión de armas a Juan de Salamanca (Madrid, 23 de marzo de 1535), en A. Paz y Meliá, *Nobiliario de conquistadores de Indias* (1892), pp. 70-72: https://archive.org/details/nobiliariodecon01meligoog/page/n104/mode/1up. Francisco López de Gómara, *Historia de la conquista de México* (1552). Bernardino de Sahagún, *Historia general de las cosas de Nueva España*, lib. XII. Diego Durán, *Historia de las Indias de Nueva España*, cap. LXXVI. **Secundarias:** Marco Antonio Cervera Obregón, «La batalla de Otumba, la oportunidad militar que marcó el final de México Tenochtitlan», Noticonquista (UNAM): https://www.noticonquista.unam.mx/sites/default/files/2020-07/cervera_-*otumba*-_final.pdf. José Luis Martínez, «La Segunda carta de relación», Noticonquista (UNAM): https://www.noticonquista.unam.mx/sites/default/files/2020-10/martinez-segunda-carta-de-relacion-final.pdf. Manuel Ramos Medina, «Hernán Cortés (1485-1547)», Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: https://cervantesvirtual.com/portales/hernan_cortes/autor_biografia/. Celso Mendoza, *Colonial Latin American Review* 34 (2025). **Imágenes:** los rostros y escenas del vídeo son recreaciones hechas con IA.

12 Vídeo

Hernán Cortés en Otumba: herido, hambriento y rodeado por todo un ejército · 2:55 · 28 de octubre de 2026.

Revisado el 27 de octubre de 2026. Autor: Vicente Andreu, con verificación documental asistida. Si detectas un error, escribe a hola@vicenteandreu.com: se corrige y se anota aquí.